1 Пояснение символов и указания по технике безопасности

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупреждающий знак ⚠ с сигнальным словом **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** и текст, выделенный серым цветом, предупреждают о возможности получения тяжелых и опасных для жизни травм.

ВНИМАНИЕ

используется в случаях, когда несоблюдение может приводить к повреждению оборудования.

Указание
обозначает информацию по эффективной эксплуатации машины, без риска опасностей.

Указания по технике безопасности

Перед вводом машины в эксплуатацию прочтите инструкцию по эксплуатации, храните ее для последующего использования и передавайте ее последующим пользователям.

Соблюдайте все указания по технике безопасности, приведенные на самом шредере.

Опасность травмирования острым ножом!
Ни в коем случае не вводите руки в механизм подачи бумаги.

Опасность травмирования из-за втягивания!
Не допускайте попадания длинных волос, свободной одежды, галстуков, платков, нашейных и наручных цепочек в зону, расположенную в непосредственной близости от приемной щели.

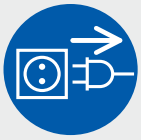
Не уничтожайте материалы, склонные к образованию петель, например, ленты, шнуры, пластмассовую пленку и т. п.

Опасности для детей и иных людей!
Машиной запрещается пользоваться лицам (включая детей младше 14 лет) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, за исключением случаев, когда они находятся под постоянным присмотром ответственных за них лиц или получили от них указания, как пользоваться прибором. За детьми необходимо постоянно следить, чтобы не допустить их игры с прибором.

Не оставляйте шредер включенным без присмотра.

Опасность, вызываемая электрическим током!
Неправильное обращение с машиной может приводить к поражению электрическим током.

- Регулярно контролируйте устройство и кабель на предмет повреждений.



При повреждениях или неправильной работе, а также перед сменой места использования или очисткой выключите шредер и вытащите штепсель из розетки.

- Предотвращайте попадание воды в шредер. Не погружайте сетевой кабель и сетевую вилку в воду. Категорически запрещается браться за сетевую вилку мокрыми руками.
- Не вытаскивайте вилку из розетки за сетевой кабель, а всегда беритесь за саму вилку.

2 Использование по назначению, гарантия

Посмотрите на заводской табличке, расположенной на задней стороне устройства, на какую ширину реза и напряжение сети рассчитан шредер, и солюдайте соответствующие указания в инструкции по эксплуатации.

Шредер предназначен исключительно для уничтожения бумаги. Кроме того, в зависимости от типа резания можно уничтожать небольшие количества следующих материалов:

Ширина резки (мм)	5,8	3,9	3,9x40	1,9x15
Кредитные карты, компакт-диски, дискет, USB-накопители	•	•	•	•

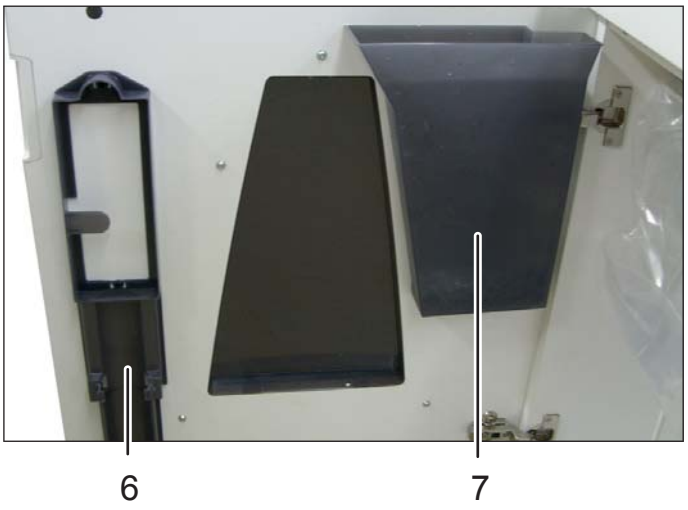
Надежный режущий механизм невос-приимчив к скобкам и канцелярским скрепкам. Только в машинах с шириной реза 1x5 мм бумага не должна содержать скобки и скрепки.

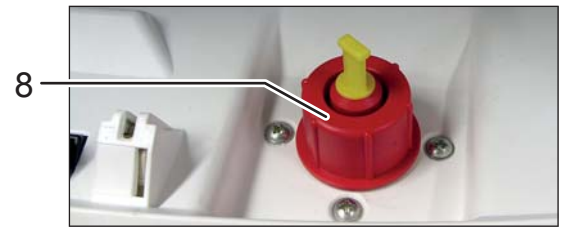
Указание
В отдельном режущем механизме для компакт-дисков (опция) можно, независимо от режущего механизма для бумаги, уничтожать компакт-диски, дискеты и кредитные карты.

Гарантийный срок на шредер составляет 3 года. Предоставляется независимая от гарантийных обязательств гарантия на цельные стальные режущие валы шредеров HSM в течение всего срока службы устройства (HSM Lifetime Warranty). Исключение составляют шредеры с шириной реза 0,78x11 мм и 1x5 мм. В гарантию не входят износ, ущерб, вызванный неправильным обращением, и вмешательства посторонних лиц. Компания HSM гарантирует поставку запасных частей в течение 10 лет после снятия этой модели с производства.

3 Общий вид

Указание: В зависимости от исполнения, машина может не иметь некоторых узлов.

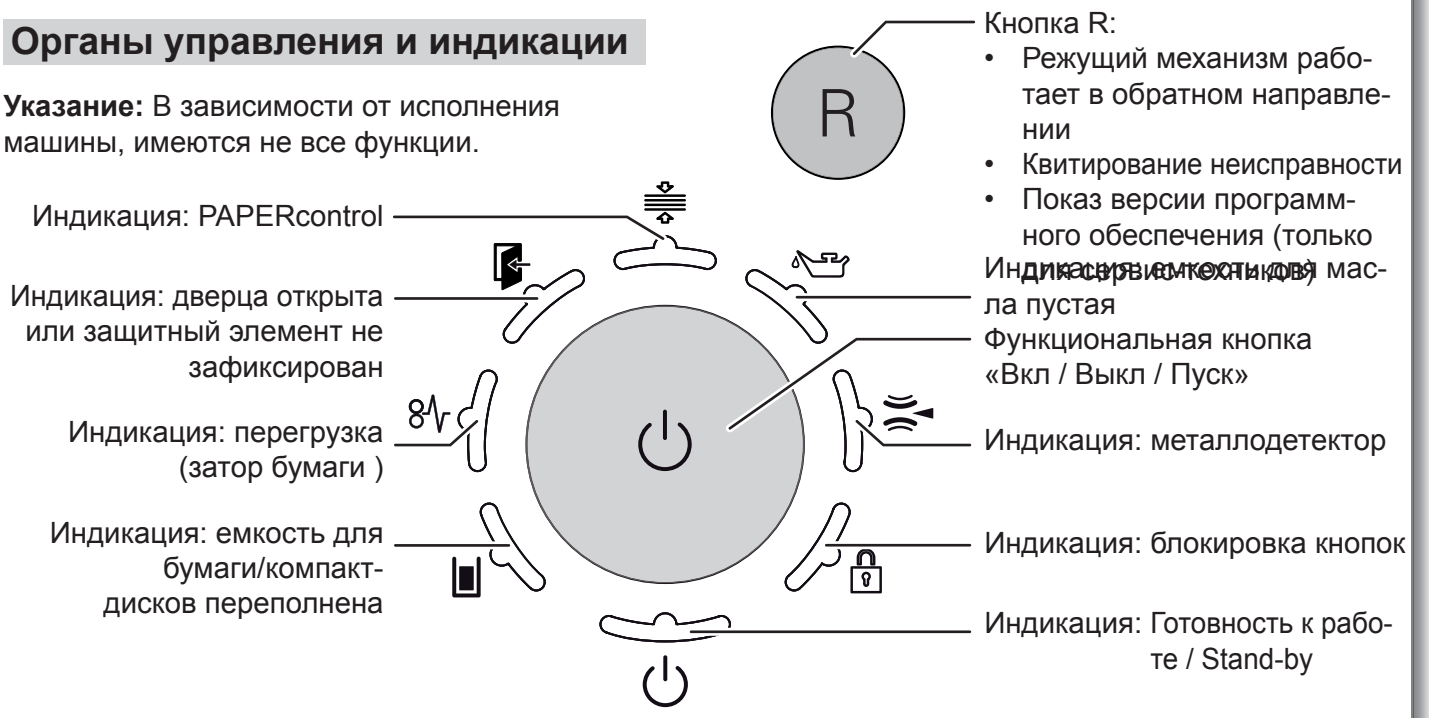




1 Загрузочное отверстие для компакт-дисков, дискет и кредитных карт (опция)
2 Указания по технике безопасности
3 Фотоэлемент в щели для бумаги
4 Защитный элемент
5 Блок управления и индикации
6 Держатель для инструкции по эксплуатации и бутылочки с маслом
7 Сборный резервуар для компакт-дисков / дискет / кредитных карт (опция)
8 Заливное отверстие для масла для режущих механизмов (только нарезка на частицы)
9 PAPERcontrol

Органы управления и индикации

Указание: В зависимости от исполнения машины, имеются не все функции.



4 Ввод в эксплуатацию

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасное напряжение сети!

Неправильное обращение с машиной может приводить к поражению электрическим током.

- Используйте устройство только в сухих внутренних помещениях. Не эксплуатируйте его во влажных помещениях или под дождем.
- Не устанавливайте и не эксплуатируйте устройство, сетевой кабель и вилку вблизи открытого огня и горячих поверхностей. Для обеспечения достаточного охлаждения запрещается перекрывать вентиляционные прорези. Необходимо установить шредер на расстоянии не менее 5 см от стен или мебели.
- Шредер устанавливайте таким образом, чтобы обеспечивался легкий доступ к штепселю сетевого провода.
- Перед включением в сеть убедитесь в том, что ее напряжение и частота соответствуют данным, указанным на заводской табличке.

- Перед первым вводом в эксплуатацию откройте дверцу и удалите 3 барашковых винта, служащих для крепления при транспортировке, из опорной плиты под режущим механизмом.

- Вставьте вилку устройства в подходящую розетку.

5 Управление

Включение шредера

- Убедитесь в том, что в щели для бумаги отсутствует бумага.
- Нажмите кнопку управления.

➤ Загорается индикатор «Готовность к работе».

Уничтожение бумаги

Система измерения толщины бумаги PAPERcontrol

Шредер оснащен встроенной системой измерения толщины бумаги. С ее помощью Вы можете проверить, можно ли уничтожить стопку бумаги за одну рабочую операцию.

- Вставьте стопку бумаги в контрольную прорезь.

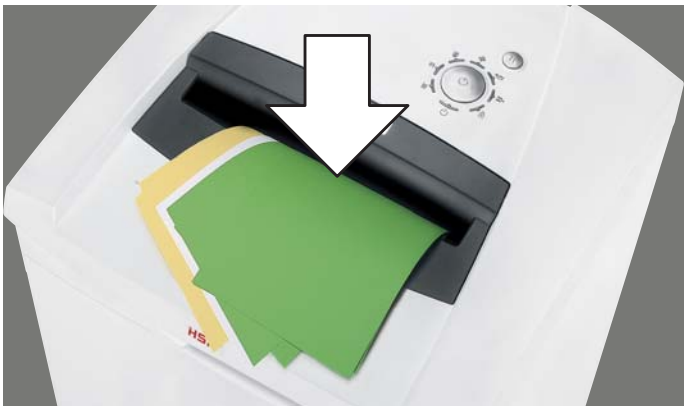
➤ Через некоторое время загорается индикатор у органа управления:

зеленый: Стопка бумаги может быть уничтожена.

желтый: Количество бумаги приближается к максимально возможному. Уменьшите число листов, чтобы не перегрузить машину и надежно предотвратить затор бумаги.

красный: Число листов превышает максимальную производительность машины. Предотвратить блокирование режущего механизма, уменьшив количество бумаги.

- Вытащите стопку бумаги.
- Введите бумагу в центр прорези для бумаги.



Процесс измельчения запускается фотоэлементом. Поэтому при уничтожении тонких бумажных полосок следите за тем, чтобы они распознавались фотоэлементом.

ВНИМАНИЕ

Не уничтожайте бумагу в режущем механизме для компакт-дисков. Это может приводить к повреждениям.

Указание

Нельзя одновременно использовать механизмы для резки бумаги и компакт-дисков. Не смешивайте материалы в процессе уничтожения.

➤ Через 3 с после того, как освобождается фотореле в приемной щели, режущий механизм автоматически отключается, и шредер переходит в режим готовности.

Уничтожение компакт-дисков / USB-накопители / кредитных карт / дискет

- Проверьте, допущена ли Ваша машина для уничтожения этих материалов (см. «Использование по назначению»).
- В машинах с отдельным режущим механизмом для компакт-дисков (опция) подавайте компакт-диски, дискеты и кредитные карты в загрузочное отверстие этого режущего механизма. Это защищает от осколков.

В машинах без отдельного режущего механизма для компакт-дисков используйте узел подачи бумаги.

Указание

Нельзя одновременно использовать механизмы для резки бумаги и компакт-дисков. Не смешивайте материалы в процессе уничтожения.

- USB-накопители всегда уничтожайте в режущем механизме для бумаги.
- Уделяйте особое внимание охране окружающей среды и раздельно утилизируйте различные материалы.

Выключение шредера

- Нажмите кнопку управления.

➤ Загорается индикатор «Готовность к работе».

Другие режимы работы

- **Непрерывный режим**

  Применение: уничтожение больших количеств бумаги
  Функция: режущий механизм работает непрерывно.
  Если в течение 2 минут материал не подается, режущий механизм отключается, и шредер переходит в режим готовности.
  Пуск: нажимайте кнопку управления в течение 3 секунд
  Досрочное прерывание: нажмите кнопку управления.

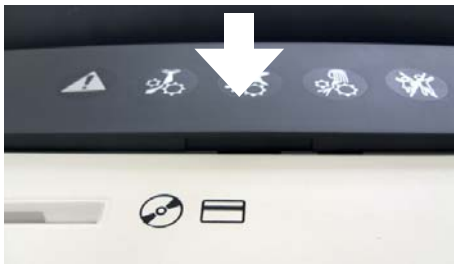
- **Режим готовности**

  Функция: Через 2 минуты после последней подачи бумаги автоматически отключаются все излишние потребители. Индикатор «Готовность к работе» регулярно загорается.
  При подаче бумаге шредер автоматически запускается.

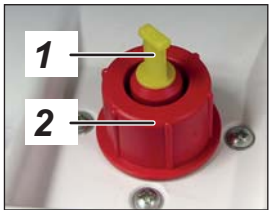
- **Автоматическое выключение**

  Функция: Если шредером не пользовались 40 минут, он полностью выключается и, таким образом, больше не потребляет электроэнергию (ночью, на выходных).
  Повторное включение: Нажмите кнопку управления.

Индикаторы неисправностей и функций

Индикация	Неисправность	Устранение неисправности
непрерывное свечение	Затор бумаги Перегрузка	Вы ввели слишком много бумаги одновременно. ➤ Режущий механизм в течение нескольких секунд вращается в обратном направлении и выталкивает бумагу. • При необходимости, нажмите еще кнопку реверсирования «R», чтобы вынуть стопку бумаги. • Уменьшите вдвое стопку бумаги. • Введите бумагу в несколько этапов. **Указание** Для облегчения изъятия бумаги Вы можете откинуть вверх защитный элемент. Для этого нажмите на центр передней кромки защитного элемента и поднимите заслонку.  **Указание** Этот индикатор загорается и в том случае, если двигатель перегружен. В этом случае перед повторным включением дайте шредеру охладиться в течение 20 минут.
Мигающий свет	Бумага **и** компакт-диски загружаются одновременно	• Не используйте оба режущих механизма одновременно, а уничтожайте бумагу и компакт-диски/дискеты/кредитные карты по очереди.
	Нажатие на защитный элемент	• Светодиод мигает и в том случае, если Вы во время затора бумаги нажимаете на защитный элемент или открываете дверцу.
непрерывное свечение	Сборный резервуар для бумаги переполнен	• Опорожните резервуар для бумаги. **Указание** Если перед снятием резервуара Вы коротко нажимаете кнопку реверсирования, то часть материала втягивается обратно в режущий механизм.
Мигающий свет	Сборный резервуар для компакт-дисков переполнен	• Опорожните резервуар для компакт-дисков. Для этого выньте его через верх из держателя.
	Дверца открыта или защитный элемент не зафиксирован	• Закройте дверцу или зафиксируйте защитный элемент. **Указание** Движения защитного элемента во время процесса уничтожения регистрируются. Если машина отключается без сигнализации неисправности, вытащите бумагу из прорези и повторно введите ее.
	Металло-детектор	• Нажмите кнопку реверсирования и вытащите бумагу из загрузочного отверстия. • Удалите металл, находящийся в бумаге или на защитном элементе. • Квитируйте неисправность нажатием кнопки R.

<table>
<tr><th colspan="2">Неисправность</th><th></th></tr>
<tr><td colspan="2">Режущий механизм работает непрерывно, хотя машина не находится в режиме непрерывной работы.</td><td>Фотоэлемент загрязнен бумажной пылью.
• Очистите фотоэлемент в щели для бумаги сухой кисточкой или тряпкой.</td></tr>
<tr><th colspan="2">Индикация</th><th>Функция</th></tr>
<tr><td colspan="2">горят несколько индикаторов</td><td>Кнопка R была нажата более 20 с: показ версии программного обеспечения (только для сервис-техников)</td></tr>
<tr><th>Индикация</th><th>Неисправность</th><th>Устранение неисправности</th></tr>
<tr><td> </td><td>Емкость для масла пустая</td><td>• Заполните емкость маслом для режущих механизмов.

Для этого используйте только специальное масло HSM!
Объем: 250 мл
Нажмите на защитный элемент и поднимите заслонку.
 

Заливное отверстие масленки находится на правой стороне загрузочной шахты.
Масло можно залить как через небольшое отверстие 1 (удалить желтую пробку), так и через обычное отверстие 2 (отвинтить красную крышку).</td></tr>
<tr><th>Индикация</th><th>Функция</th><th>Активирование / деактивирование</th></tr>
<tr><td> </td><td>Активирована блокировка кнопок.</td><td>Для активирование или деактивирования блокировки кнопок
• нажмите и удерживайте нажатой кнопку реверсирования
• нажмите выключатель
• вначале отпустите выключатель, а затем кнопку R</td></tr>
</table>

Указания

Ручное реверсирование

После нажатия кнопки реверсирования режущий механизм начинает работать в обратном направлении, а приблизительно через 2 секунды выключается, даже если кнопка остается нажатой. Для активирования ручного реверсирования необходимо отпустить и снова нажать кнопку.
Если шредер уже работает в рабочем направлении, то нажатие этой кнопки вызывает незамедлительное реверсирование.

Сборный резервуар

Привод обоих режущих механизмов отключается, если емкости для бумаги или компакт-дисков переполнены.
В машинах с отдельным режущим механизмом для компакт-дисков контролируется уровень заполнения резервуара для компакт-дисков (см. «Обзор», поз. 7). Опорожните резервуар в случае появления сигнализации на блоке управления и индикации.

Уделяйте особое внимание охране окружающей среды и раздельно утилизируйте различные материалы.

Автоматическая масленка (только при нарезке на частицы)

Смазка режущих механизмов производится в течение 1,5 секунды через

- 200 с работы режущего механизма (приблизительно соответствует 50 операциям по уничтожению бумаги)
- нажатия кнопки реверсирования при следующей работе в рабочем направлении

Сигнализация «Емкость для масла пустая» автоматически исчезает после заполнения емкости. Шредер даже при пустой емкости для масла остается готовым к работе.

Металлодетектор (опция)

Шредер оснащен металлодетектором в качестве опции. Благодаря автоматическому отключению предотвращаются повреждения режущего механизма скрепками или другими металлическими деталями.

Контроль защитного элемента

Движения защитного элемента во время процесса уничтожения регистрируются. Если машина отключается без сигнализации неисправности, вытащите бумагу из прорези и повторно введите ее.

PAPERcontrol

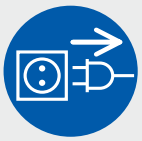
Система измерения толщины бумаги регулярно калибруется: светодиод короткое время мигает через 400 с.

6 Очистка и техническое обслуживание

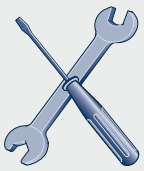
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасное напряжение сети!

Неправильное обращение с машиной может приводить к поражению электрическим током.



Перед сменой местоположения или очисткой выключить шредер и вытащить штепсель из розетки.



Сервисные работы, связанные со снятием крышек корпуса, разрешается выполнять только службе технического обеспечения HSM или сервис-техникам наших авторизованных партнеров.

Адреса сервисных центров см. стр. 202.

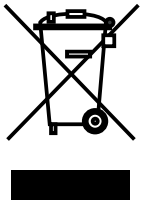
Очистку разрешается выполнять только мягкой тканью, смоченной в водном растворе нейтрального моющего средства. При этом в прибор не должна попадать вода.

Только при нарезке на полоски:
Смазывайте режущий механизм маслом при уменьшении производительности, возникновении шумов или после каждого опорожнения сборного резервуара. Для этого используйте только специальное масло для режущего блока HSM:

- Через приемную щель для бумаги по всей ширине распылите масло на режущие валы.
- Запустите режущий механизм в непрерывном режиме без подачи бумаги примерно на 10 с.

➤ Бумажная пыль и частички удаляются.

7 Утилизация / Рисайклинг



Отслужившие электрические и электронные приборы часто еще содержат ценные материалы, но иногда и вредные вещества, которые были необходимы для обеспечения безопасности и работоспособности. При неправильной утилизации или обращении они могут быть опасны для здоровья людей и для окружающей среды. Не выбрасывайте отслужившие приборы в прочие отходы. Соблюдайте действующие предписания и используйте сборные пункты по возврату и утилизации отслуживших электрических и электронных приборов. Также обеспечивайте экологичную утилизацию всех упаковочных материалов.

8 Объем поставки

- Готовый к подключению шредер, упакованный в картонный ящик, ящик на палете, обвязанный упаковочной лентой
- 5 сборных мешков
- 1 бутылка специального масла для режущего блока (только при нарезке на частицы)
- Инструкция по эксплуатации

Принадлежность:

- 25 сборных мешков, арт. № 1.452.995.000
- Бутылка специального масла (250 мл) арт. № 1.235.997.403

Адреса сервисных центров см. стр. 202.

9 Технические данные

Тип резки	Нарезка на полоски		Нарезка на частицы			
Ширина резки (мм)	5,8	3,9	3,9 x 40	1,9 x 15	0,78 x 11	1 x 5
Класс безопасности DIN 66399	P-2/O-2/T-2 E-2	P-2/O-2/T-2 E-2	P-4/O-3/T-4 E-3/F-1	P-5/O-4/T-5 E-4/F-2	P-6/F-3	P-7/F-3
Производительность* (листов) 70 г/м²	76 - 78	61 - 63	43 - 46	28 - 30	18 - 19	12
DIN A4 80 г/м²	70 - 72	56 - 58	39 - 41	23 - 25	15 - 16	10
Скорость резки	100 мм/с					
Рабочая ширина	400 мм					
Электропитание Потребляемая мощность при макс. количестве листов	230 В, 50 Гц 120 В, 60 Гц 2600 Вт					
Условия окружающей среды во время эксплуатации: Температура Относительная влажность воздуха Высота над уровнем моря	от -10 °C до +25 °C макс. 90 %, без конденсации макс. 2000 м					
Размеры Ш x В x Г (мм)	700 x 592 x 1025					
Вес	ca. 108 кг					
Объем сборного резервуара для бумаги	205 л					
Уровень звукового давления (холостой ход/полная нагрузка)	64 - 67 дБ(A) / 65 дБ(A)					
Ширина резки отдельного режущего механизма для компакт-дисков (опция)	Арт. номер +C, E **		Арт. номер +M, N **			
	4 x 7 мм		2 x 2 мм			
Класс безопасности режущего механизма для CD-дисков	O-4 / T-5 / E-4		O-6 / T-6 / E-5			

* Макс. количество листов (DIN A4, 70 г/м² и 80 г/м²), введенных продольно, которое измельчается за один проход. Определение указанных рабочих характеристик осуществляется с новым, смазанным режущим механизмом и холодным двигателем. Меньшее, чем указанное, сетевое напряжение или иная, чем указанная, частота сети могут приводить к уменьшению производительности и к повышению уровня шума при работе. Производительность может меняться в зависимости от структуры и свойств бумаги и типа ввода.

** Код - это буква после 7-значного артикульного номера за заводской табличке, расположенной на задней стенке прибора. например, 1873111C >> ширина резки 4 x 7 мм

CE

Данный шредер отвечает соответствующим директивам гармонизированных стандартов Европейского Союза:

- Директива по низковольтному оборудованию 2006/95/EC
- Директива по электромагнитной совместимости 2004/108/EC
- Директива об ограничении использования опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании 2011/65/EU

Декларация о соответствии стандартам ЕС предоставляется изготовителем по запросу.

1 Pojasnitev simbolov in varnostna navodila

OPOZORILO

Znak za nevarnost s signalno besedo **OPOZORILO** in besedilo na sivem ozadju vas opozarjata pred težkimi do življenjsko nevarnimi poškodbami.

OBVESTILO

se uporabi, ko je materialna škoda lahko posledica neupoštevanja.

Nasvet

označuje informacije za dejansko obratovanje stroja brez tveganja ogrožanja.

Varnostna opozorila

Pred začetkom uporabe stroja preberite navodila za uporabo, jih shranite za bodočo rabo ter jih predajte morebitnim bodočim uporabnikom.

Upoštevajte vsa varnostna opozorila, ki so na uničevalcu dokumentov.

Nevarnost poškodb zaradi ostrih nožev!

Nikoli ne segajte v režo za dovajanje papirja.

Nevarnost poškodbe zaradi povleka v napravo!

Ne približujte se odprtini za papir z dolgimi lasmi, ohlapno obleko, kravatami, šali verižicami, zapestnicami itd. Ne uničujte materialov, ki so nagnjeni k temu, da se ovijajo, npr, trakove, vezalke, plastično folijo itd.

Nevarnosti za otroke in druge osebe!

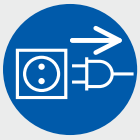
Stroja ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki, mlajšimi od 14 let) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi zmožnostmi ali s pomanjkanjem izkušeni in/ali pomanjkanjem znanja, razen če jih pri tem nadzoruje oseba, zadolžena za njihovo varnost ali so od nje prejeli navodila, kako je napravo potrebno uporabljati. Otroke je potrebno nadzorovati ter s tem zagotoviti, da se ne igrajo z napravo.

Uničevalca dokumentov ne pustite vkljopljenega brez nadzora.

Ogrožanje zaradi električnega toka!

Napačno ravnanje s strojem lahko povzroči udar električnega toka.

- Napravo in kabel redno preverjajte za morebitnimi poškodbami.



V primeru poškodbe naprave, nepravilnega delovanja, kakor tudi pred premestitvijo ali čiščenjem, uničevalec dokumentov izklopite in izvlecite omrežni vtič.

- Preprečite vstop vode v uničevalec dokumentov. Omrežnega kabla in/ali omrežnega vtiča ne potapljajte v vodo. Omrežnega vtiča nikoli ne prijemajte z vlažnimi rokami.
- Omrežnega vtiča nikoli ne vlecite iz vtičnice tako, da držite kabel, temveč vedno primite omrežni vtič.